

منظمة الصحة العالمية

A/FCTC/INB1/DIV/1

١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

هيئة التفاوض الحكومية الدولية
المعنية باتفاقية منظمة الصحة العالمية الاطارية
بشأن مكافحة التبغ
الدورة الأولى

مشاريع العناصر المقترحة لاتفاقية منظمة الصحة العالمية الاطارية بشأن مكافحة التبغ: تقديم الاقتراحات الخاصة بالنصوص

١- يرجى من الوفود الراغبة في تقديم اقتراحات خاصة بنصوص الاتفاقية الاطارية بشأن مكافحة التبغ أثناء دورة هيئة التفاوض الحكومية الدولية أن تسلّم هذه الاقتراحات الى الأمانة وستجري ترجمة مشاريع الاقتراحات التي تودع قبل الساعة ١٨,٠٠ واستنساخها بجميع اللغات الرسمية واتاحتها في قاعة الجلسات في اليوم التالي. ويجدر تنكير الوفود بالمادة ٥٢ من النظام الداخلي لجمعية الصحة، وهي تسري على هيئة التفاوض باعتبارها هيئة منبثقة عن الجمعية، والتي نصها كما يلي:

تقدم الاقتراحات والتعديلات في الأحوال العادية كتابة وتسلم الى المدير العام، الذي يعمم نسخا منها على الوفود. ولا يجوز، الا اذا قررت جمعية الصحة خلاف ذلك، أن يناقش أي اقتراح أو أن يطرح للتصويت في أية جلسة من جلسات جمعية الصحة الا اذا كان قد سبق تعميم نسخه على جميع الوفود قبل ذلك بيومين على الأقل. على أنه يجوز للرئيس أن يسمح بمناقشة التعديلات والنظر فيها، حتى وان لم تكن قد عممت أو اذا كانت قد عممت في اليوم ذاته فقط.

٢- وهذه الخدمة الليلية طاقتها القصوى على معالجة النصوص محدودة. وسيجري تكييف الطلبات على المعالجة الليلية للنصوص الى أقصى حد ممكن في حدود الطاقة القصوى على أساس "الخدمة حسب الأسبقية".

٣- ويجوز تقديم الاقتراحات بأي من اللغات الرسمية. وينبغي طبع هذه الاقتراحات على الحاسوب وحفظها، اذا أمكن، في برنامج وورد ٩٧. وينبغي أن تكون النسخة الورقية مصحوبة بقرص مرّن. والأمانة مستعدة لتقديم ما يلزم من الدعم اللوجستي أو التحريري أو الدعم بالمعلومات عندما يطلب منها.

٤- وستترجم الاقتراحات المعروضة شفويا ترجمة فورية الى اللغات الرسمية الأخرى على النحو المعتاد، وستظهر هذه الاقتراحات باللغة الأصلية في المحاضر الموجزة.